

*špancirati*

Prodeambulo, hinaus sprazieren. vúnkaj se  
sprehodíti, sprehájati, fúnaj shpanzíratí.

špancirati

Spanieren. se sprechájati, sprechoditi,  
špancirati. Ambulare, deambulare,  
spatiari.

HIPOLIT: Dict. II, 180

špāncirati

Spacieren. se sprehoditi, sprehajati,  
špāncirati. ambulare, spatieri.

HIPOLIT: Dict. II, 179

špancirati  
e

Deambulo, spanireu, herum geku. se sprehájati,  
spúli hodi'ti, se sprehoditi, noriánkiti,  
španxérati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 163



špancirati  
e

deambulo, ire deambulatorum. spazieren gehen.  
špancírati peyti.

špāncirati  
e

Ambulo, spazieren, hin und wider gehen.

španxérati, se sprehoditi, sprehajati,  
sem tēr se hoditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

*špancirati*

Obambulo, hin vnd her spazieren. sem ter tam  
hodíti, španzíráti, se sprehájati, sprehodíti.

*špāncirati*

Obambulo,

ante portas obambulare. vor dem Thor spazie-  
ren. pred vrátmi shpanzíratí.

*špancirati*

Inambulo, spazieren. se sprehoditi, sprehá-  
jati, shpanzíрати, nashpanzíрати.

HIPOLIT: Dict. I ,287

*špancirati*

Incedo, hinein treten Prachtiglich daher  
gehen. nóter stopíti, postopávati, prángavnu  
sémkaj hodíti, prángati, se sprehájati, shpan-  
zíratí.



*špancirati*

Spatior, sich ergehen, spazieren. se sprehoditi,  
sprehájati: túdi okúli shpanzíratí, shterlínkati.



<sup>c</sup>  
Spanec

Hispania, Spanien. Ispánia, ali Ispanska de-  
shella. Hispanus, Spanier. Ispánier.

Španec

Glej: Španigar.

HIPOLIT: Dict. I. <sup>in</sup> (Prepis)

# španenega

Sequefter, Pfandbehalter des guts, so strittig, oder gepfänt ist. mittler, schiedmann. ohrájne-nyk porúbreniga blagà, katéru v'právdí, ali v'shpánengi stoý. túdi en sréjdnik, reslozhnýk v'mej dvéma.

španenġa

Exactio, austreibung, anforderung anlag.  
isgnajne, pogrčovajne, terjaine, naliga,  
špānġa, - ali špānġa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 216

*španga*

Exactio, austreibung, anforderung. vun gna-  
nie, isgnánie: pogéruvanie, térjanie, nalúga,  
španga.

španga  
špange

Balteus, ein breiter gürtel mit spangen. en  
řhirók pars is řhpángami, ena šholnérska pinta.



španga  
špange

Spange, armband. shénski zir na rokah,  
slate rínzhizhe, šapúnke ali šhpánge  
na rokah. spinter.



španga  
španga

Spinter, armband. fhénski zir na rókah, fláte  
ali srebérne shpánga, pántiki, řapúnzi, kétenize,  
ali koráldize na rókah.

špangavec  
i

Exactor, Einzieher, schuldforderer. térjaviz,  
katéri dolgóve térja, pergájnaviz, shpángaviz.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P=epis~~), 216

Španigar [ = Španco. ]  
Španigarji

Cerica, ein getränk bey den spaniern. eine pyttje  
per španigarjih.

Hp.: dict. I, 89, vima crabo: per španigarjah.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 91

Španija

Compostella, Compostell, eine Stadt in Hispanien. Compostèl, mestu v'šhpánji.

HIPOLIT, DICTA  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

6

# Španija

Hispania, Spanien. ŕhpánia, ali ŕhpanska de-  
shella. Hispanus, Spanier. ŕhpánier.

HIPOLIT, Dicta 11

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Španija

Iberus, Iber, ein flus in Spanien. Iber, ena  
voda v' špánji.

HIPOLIT, Dict: 11  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Španija

Granata, Granada in spanien, eine Landschaft.  
Granáta v' špánji ena deshella.

HIPOLIT, DICTY 10  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



Španija

Madritum, Madrirt, eine Stadt in spanien.  
madrit, enu mestu v' šhpánji.

HIPOLIT, Dict. 13  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Španija

Castilia, Castilia, ein königreich in Hispanien.  
Castilia, krajléřtvu v' špánji.

HIPOLIT, Dict: 5  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Španija

Arragonia, Arragonien. Arragonia enu krajléstvu  
v' šhpánji.

HIPOLIT, Dict. 3  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Spanija

Flavionaria, Compostell - in Hispanien.  
Compostel v' Spanji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

9

Spanija

Spanicu. Hispania. Hispania.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

24

Spanija

Murcia, ein Land in Spanien. eine Deshella  
u. Spaniji.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

14

# Španija

Saguntia, saguntus et saguntum. eine Stadt in Spanien, welliche Hannibal Ausgehungert. saguntia, énu mestu v' šhpánji, katèru je Hannibal slá-kotil, ali ísradal. Hinc saguntina fames. grosse hungersnoth. velíka lakota, vélik glad.

HIPOLIT, Dict.: 18

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



Španija

Pyrenaei montes. ein Grosses gebirg Zwischen  
Spanien Vnd franckreich. enu velíku ogúrje v'  
mej špánio inu fransko Deshello.

HIPOLIT, DICT. 17

nomencultura regionum,  
populorum etc.

Španija

Tagus, ein Goldreicher flus in Hispanien. ena  
na slati bogáta voda v' šhpánji.

HIPOLIT, Dict. 20

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Španija

Hispanien. ŕhpánia, ŕhpanska deshella. Hispania.

HIPOLIT, Dict. 25  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

# Spanija

Hispania, Gallia, Italia, Anglia seu Britannia  
Scotia, Hibernia, Hispania, Frankreich, Welsh-  
land, England, Schottland, Ireland, Shyria,  
Franska Deshella Kashka deshelle, Englen.  
dama Shotlandia, Irlandia,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

48

Španijer = Španec

Hispanier. Španier. Hispanus.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 25  
populorum etc.

Španijer = Španec

Spanier. Spānīer. Hispanus.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

27

# Španinga

Controversus, das im Zweifel oder rechten steht.  
Par she v' r'vibli; v' španing; ali v' prāudi  
staji. negotov, šritliv, v' šritu stojeh.



*španingar*

Schuldbott. térjaviz, pèrgánjaviz, h'plazhílu,  
shpáningar. Exactor.

španski

Wachs. vufsek. Cera.

roht wachs. ardézh vufsek. Cera miniata, minio,  
tincta Cera.

weis wachs. bejl vufsek. Cera candida, alba.

Grün wachs. selen vufsek. Cera viridis.

spanisch wachs. španski vufsek. Cera Hispanica.

španski

Siegewachs. vůsik sa pezhátenie, shpánski  
vůsik. sigillaris cera.

spanski

Primum, Pfingstblum, Cenerster. spaniski  
petel'ni; vinokushno roshe, ginéffer.  
iberica, genista, praetium.

HIPOLIT: Dict. II, 141

španški

Hispanien. Špánia, španska deshella. Hispania.

HIPOLIT, Dict: 25

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

španski.

Spanisch muck. ena španska mucka. Car-  
tharis.

HIPOLIT: Dict. II, 179

španski

Hispania, Spanien. šhpania, ali šhpanska de-  
shella. Hispanus, Spanier. šhpanier.

HIPOLIT, Dict. 11  
Nomenclatura regionum  
populorum etc.



Španoši.

Corduba, Corduba, -eine Stadt in Hispanien.  
Córduba, énu méstu v'šhpánski deshelli.

HIPOLIT, Dict. 7  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

španoši.

Iberia, das Königreich Hispanien. zu  
španoška krajlistvu.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

11

španvki.

Minorica, ein Insul in spanischen meer. ena  
Insula v' šhpánskím morju.

HIPOLIT, Dict.: 14  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

španski.

Gades. Insulen in dem Hispanischen meer. Infu-  
lae ali otóki v' šhpánskím morju.

HIPOLIT, Dict. 9

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

španški

Cetra, spanischer schild. španški exhibit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

španski

Spartum, ginsteru, Pfingstblumen.

španski petelinxi, genéster, tačstiga  
lipu dišéhke zvéjtje, virkusltne  
rôfke, tudi éna trava morebiti  
za písana.

HIPOLIT: Dict. I, 675

španski

Spartarium, ein ort da ginstern wachsen. enu  
méjstu, kir genéster, ali shpánski petelínzi  
ráfsejo.

HIPOLIT: Dict. I , 615



*španski*

Phoenicopterus, ein fremder wasser Vogel am  
gestad des meers, flamant genant. éna ardézha  
nefnána týza na kráju morjá, se vídi v'španski  
dešhélii.

španski.

Wild spanisch Soffran. Crocus vernus. divji  
shpánski fhoffràn.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

španski

dívji shpanski fhoffràn. wild Spanisch  
Saffran. Crocus vernus.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 36

španoski.

Šprimmer. spartium. špánoski petelinxi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

/ 27

španski.

španski petelinai: Spanish Henmen.  
spartium.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. 41



*španski*

petelinzi. vide. španski petelinzi

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 39

*španški*

Crocus vernus. wild spanisch Saffran. divji  
španski šoffrán.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 7



španski

španski petelinxi. Erdpfirumen. Chamoe ~  
Spartium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 40

španški

Udprimen. Chamaespartium. španški  
petelinxi.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 24

španski

Chamoefpartium. Erdpfrimmen. divji španski  
petelínzi s'gjélim zvéjtyam.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 5

španški

Chamaeleon albus, niger, Hispanicus. weis,  
schwarz vnd Spanisch Eberwurz. bėjli, zhérni,  
inu šhpánski kúshnik, ali Campáva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 5

španski

Arundo. Ried, Rohr, spanischrohr. mezhízhje,  
tèrft, rohr, španski rohr.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 2



španski

Interg<sup>e</sup>grinus, ut intergerinus paries. ein Vn-  
terschlacht, oder vnterschlagen wand. kar je  
v'mej postáulenu, kóker ena v'mejs postávlenu  
stéjna, en predélik, prebýtik, shpánska stéjna,  
shútni fýdiz.

španski

Astragalus. Cicer. šihlička španska.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 2



španski

Caenharis, španiske Muthen. španiska muha.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 81

španski

španska xixherka. Spanish Cicero.  
Astragalus.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 40

španski

Spanisk Cicern. Atragalus. špánska  
zhirkherda.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. c 28

*španski*

Cerefolium fyl. et Hisp. wilder, vnd hispani-  
scher körffel. divja, inu šhpánska krefúliza.

HIPOLIT. Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc.

španski

španska bejla dejtala. Dorycnium  
ein kraub. Dorycnium.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. 149



španški

Gramen pictum. hispanisch gras. písana  
ali špánska tráva.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

španski.

Dorycnium. Dorycnium, ein kraut. Dorycnium,  
ali ta béjla špánska détala s'vóskim pérjizham.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 8



spanski

Dorycnium. Dorycnium. španjolska bejla  
džitala.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 24

*španški*

Oxalis, is, vel oxalidis. saurampfer. kífsiliza. okrógla, ali spánska kífsiliza.

španski

Lapathos, kleine runde, feiste ampferen, wird  
in den gärten gepflanzt. majhena okrógla inu  
fhónftna kífsiliza, se v'értih sadý. je shpánska  
kífsiliza imenována.

*španski*

Leuca, ein französische oder spanische meil.  
ena franzóska ali shpánska mýla.



španški

Cerafia aut cerafa acida, pliniana, Hispanica.  
Amarellen, Bund, oder Pelzkerschen, Spanische  
kerschen. Amerlini, zėjplenze, ali šhpánske  
zhéšhnie ali víšhnie.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 5

španski.

španská petelinová tráva. Spinnengras.  
gramen Spartium.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 40

španski

Špinnengras. gramae sparteum. španskih  
petelinov tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 24